

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Così fan tutte - Don Mus.Ms. 1389a-d**

**Mozart, Wolfgang Amadeus**

**[S.l.], 1790 (1790c)**

Akt II

**urn:nbn:de:bsz:31-102497**

Isabella Zwaigler Dürzging.

No 19. Aria der Trauer

No 20. Duetto. mit Dorisau

*Andante*

weil ich das mit blauen Augen  
sah am fuß und schlant am laib und saüßst an  
so saüßst ich weider, doch mein ganz blaibl immer  
frei, ach ich starb, wird er klagen  
o im Chorais muß ich laefen über seine Rofa-  
-raij, über seine Rofara-rij

ruch ist das mit Blumen rüchne sein um fuß -  
 und flouk vom laib süßgal ar so süß' is tonitar  
 Doß mein Herz bleibt immer frey auf die  
 Harba! wist ar klagen. o im Chorüs muß is lafan!  
 o im Chorüs muß is lafan über seine Kafferaij.  
 o im Chorüs muß is lafan über seine Kaffera - raij  
 ja Kaffera - raij ja Kaffera - raij o im  
 Chorüs muß is lafan über seine Kaffera - raij

über sei - na Ka - sa - ra über feine Ka -  
 - ra über feine Ka - sa - ra über feine Ka - sa - ra.

No 21. Chor: No 22. Terzetto von Alfonso guilermo und  
 Maria:

No 23. Duetto von der Josephin und guilermo.

No 24. Recit<sup>vo</sup> mit Fernando.

*Ferdando:* grausame! warum fliehst Du *Haballa* ich sah  
 Visionen, sah Josephin, sah Carl - listen. *Fer:* ja Max  
 sah, dich verstoh, dich!

Deslangere, Loachen, und bafi = = lirkau, und was in a vi-  
 das sinölan sifroeklies' fies findat, das a blich' du in mir.  
*Gab:*  
 was ist as, was ist as, wir so las mich zu  
*Fer:*  
 freidan! warba, will dich glücklich machen. Dein aublich  
*Gab:*  
 ist mir sifroeklies! wie? is follt, so sifroeklies fage?  
*Fer:*  
 las mich! darf is lohan, das du mir noch einen  
 blich dar gönnaft? o yoll! du blichst auf mich? und  
*aria Tacet:*  
 fünfzig Tabag.

A 25.

Häballe

Recit vo

// für die //      // du Ferand misrissam // für die //  
 Er fliaht - - - Jora ! Jor nam as  
 may mir gasau, sich mainam Anblickant-ziasan das ~~Thun~~  
 Räubar mainas Rusa und ~~Ed~~ ~~frucht~~ - ruy waldsa Proba  
 ist maina Frau, gasatzat ? ja das bar-bar wie as  
 maina schwarzfart nützat ! is soltha ~~launen~~ dia  
 Däufzar, Döhünfisa, Döswüsa aimor' Unbalanubau ~~gessen~~  
 is ~~ollta~~ ~~ball~~ ~~sägn~~, wann maine Dölsalm Karzwaisfalt?  
 sollt' is ~~proloctant~~

dem Geliebten out

rief! das er ganz schlägt und doch sehr lieblich wie das Herz eines

~~besten~~! ist ~~besten~~ ~~ist das was~~ ~~doch nicht~~ ~~fügt~~ ~~ist nicht~~  
Weiß nicht. ~~Denken~~ ist kein ~~Montmurt~~

~~lange~~ ~~das ist~~ ~~gefühllos~~ ~~liebe~~ - ist ~~traur~~, ist ~~schwarz~~, ist

~~deswegen~~ ~~und~~ ~~vor~~ - ~~zweiflung~~. O wie ~~schön~~ ~~bin~~ ~~ich~~  
~~schön~~ ~~schön~~ ~~schön~~ ~~schön~~ ~~schön~~ ~~schön~~ ~~schön~~ ~~schön~~ ~~schön~~ ~~schön~~

~~und~~ ~~vor~~ ~~meiner~~ ~~Augen~~!

Rondo  
adagio

solche ~~das~~ ~~mein~~ ~~schicksal~~ ~~wissen~~ ~~rief~~: ~~vor~~

~~das~~ ~~muß~~ ~~ich~~ ~~das~~ ~~gesehen~~ ~~einmal~~: ~~laß~~ ~~es~~ ~~doch~~ ~~nicht~~ ~~ga~~

~~sehen~~, ~~daß~~ ~~es~~ ~~die~~ ~~ganze~~ ~~Welt~~ ~~er~~ ~~sehen~~ ~~einmal~~

Das - er die - san Dichill - ar - fahet. kaum hab ich so  
 was ge - wagt, das die Frau - fahil im - bar - fahet,  
 habba mir das fahz zürücka, im Frau - fahil bliaba  
 im - bar - fahet, mach die Frau - fahil, mach die Frau - fahil bliab  
 bar im - bar - fahet dollba dasß man Artilfahm wippan  
 net: Vor Deseand müß ich bar - fahen hies - mal!  
 las - se das net - gaschafan. Seimal las - se weg  
 nicht ge - schafan.



Laß an die - seufzwill anfaßst. Das an, die  
 die - seufzwill an - faßst. *altes modus* Nein! die  
 ganz, das fremden Kaitzen oft und Naigung sel gewohnt, ist o  
 Dillfalm! die uns liaba, die uns ganz aus gar nicht wort, die uns  
 far - zaus gar nicht wort sollt a die  
 mein Dillfalm wippen *Lied* sich! - Hor die man müst  
 ich das " geseu. die uns sel ich so was gar was - gab, die die  
 Traufail unter " sagat. Labla gleich mein ganz zu =

# Gfabala


rücha und die Träubliab im Karfahel. Nain! ain  
 ganz, das franda Raizon ofx und Naigüing soll garwafel  
 ist o Dsilfalm! Dainas liaba, Dainas farzans gar niß!  
 warff, Dainas gar - - - - - ganz gar  
 niß warff, Nain! ain ganz das fram - - - - - du  
 Raizon ofx und Naigüing sifou soll - - - - - garwafel,  
 ofx und Naigüing ofx und Nai - - - - - güing soll - garwafel  
 ist o Dsilfalm! Dainas liaba, Dainas garzans gar - niß warff,

Iai - nas garzans' filou gar - niest warff,  
 Iainas liaba Iainas gar - zans' gar - niest warff,  
 Iainas garzans' gar niest warff, Iainas garzans' gar niest  
 warff, Iainas liaba - Iainas gar - zans' gar - niest warff.

No 26. aria Vor dem guibelmo. No 27. aria Inm Fernando.

No 28. aria Das Dorfau.

No 29. Duetto. mit Fernando.

adagio   
 Ge das klaidat will is mir silau,

bis ins Verleumdung will ich bringen, selbst = müßig  
 will ich bringen; standhaft stehen ihm zur Seite  
 standhaft steh - ten ihm zur Seite. wenn er denn mich  
 wird er - können, wird der Brand sein Herz aufbraunen  
 so! was sag ich! bin das - verban! gar - das -  
 wagt er sich an! ach! ich bin für da -  
 Roman, meine Ruf ist mit La - roman ach!  
 er weiß mich zu er - weisen

in mein Herz sich nur zu stellen ein sang,  
 ich zu wandeln du ein sang ich zu wandeln du ein sang  
 ich zu wandeln du. Ich so stas auf! ein was  
 ich doch dein Sarwas - bau? Ich ich süßla  
 mich auf - kräftel! Ich ich süßla mich auf - kräftel! göttlich  
 salft mir süßla mich aufkräftel salft ich  
 göttlich! *largo:* 3/4 15 *simul* Ich! *simul*  
 Ich simul Ich! Du laßt ga-sagab.

Höbala

= mit zitharu =

andante

ja main fary gäförot dir lastar  
 roma! lass dich im "roman. uaf ar lill" uan,  
 farban sifmarzou sifant dia liaba in fary farzou  
 wouman Kolla frau Dafür lastar rom! lass dich im "  
 roman lastar rom lass dich im "roman. uaf ar "  
 lilluan farban sifmarzou sifant dia liaba in fary  
 farzou wouman " Kolla frau Dafür frau Dafür  
 frau Dafür wouman = Kol = =

la fraiud Ia - für fraiud Ia für  
 fraiud Ia für woman Kol - la fraiud ja  
 won - - - nau .. Kolla woman - Kol - - - la  
 fuyya fraiud Ia für woman .. Kol - - - la fraiud  
 Ia für.

Posi. Finale

all<sup>ro</sup> assai: 65 andte 23  
 laut aüß laut aüß liaban.  
 laüßfan facht aüß Willa Müß ya - - - yabau und Ios

Nannchen weiß zu laben und das Nannchen  
 weiß zu laben zeigen  
 die anstalten der und des Nannchen weiß zu  
 laben zeigen zeigen die anstalten der  
 für den Fall das frohen töne mischt süße lieder  
 lieblich jorzum schmerzstand jorzum wieder legt dem  
 faszau frauda wach legt dem faszau frauda wach  
 legt dem faszau frauda wach



wie das Blut vor Freude wallt wie die Brust mir zerschand  
 fällt was für Glücke auf welch'as Glück  
 trüb und stoppa trüb stoppa — trüb trüb  
 stoppa *largo* wann die glückselig grüßen  
 sie — ja — lieb — ta kü — steu sanzen  
 fließet kümmen — fließet kümmen fließen schwarz  
 und die liebe bringt al — las nie ja kümmen  
 fließet fließet schwarz fließen schwarz und die

Ghabala

Handwritten musical score for the song "Ghabala". The score consists of ten staves of music with German lyrics written below the notes. The lyrics are: "lia - - ba bringst alles ein wenn sie glück - - ist", "erwächstig fohrman fuf - - ga - - lieb - - ta", "für - - zu küßan brocht brocht es her", "koman furchig furchig ist es ja nicht von - -", "nötzen nicht von nötzen ofua rustand ofua wäitax,", "wäitax fuchib ist dinfax blat wäitax", "larm was ist ga - - fufan wie? mein galiebter". The score includes various musical notations such as clefs, notes, rests, and dynamic markings like "allegro". There are also some numbers (29, 27) written above the staves.

Of  
 fjanbar tollar graufamas' fihitfal wie ich mich  
 valla wais' ich' niest maft fustig ant' laufat  
 fustig ant' fliafat gashwind' dar bargat mich' ich' bitta  
 fiasüßan dia' lins' faltar in ain zimmas-  
 fahr' ich' bitta fahr' Ich' müß' Herz' weib' alu  
 mirs' laban' nasm' an müß' laun' niest's' vallaun' als' mirs' dar' tod' *forter voce*  
 nich'! taufant' lüncas' farcha' fismarz' an' wüllfan  
 wagan' in' lam' fozzan' foll' ar' dia' "fan' fihit' ant'  
 datan' walfsa' fisan' da' walfsa' fegott' walfsa' fisan' da'

*walden* *die* *ott*  
*andte* 5

alle *Arten* *erstarrten* *vor*  
*Silber* *hau* *leicht* *finn* *gab* *mit* *ins* *Unglück* *gestürzt*  
*Das* *Noten* *ist* *unser* *Namen* *sein* *un* *find*

*wir* *müß* *un* *ger* *vallt* *Du* *bist* *Namen* *sein* *un* *find*

*wir* *müß* *un* *ger* *vallt.*

andante

ref! Herzlich Inbezugan Tante mir In Tod ist al-  
 lern - anflasa ist er - launa segel In Passar segel In  
 Passar durch das diasar galabta fary und Karfisona  
 nicht Karfisona nicht In Diferanz <sup>zu Alforden!</sup> wad In Kar - fisona  
 wada kunglarinn und faga ist ist starba  
 sion das todas sind sie Kiallaist sin gnastalt sind sie  
 Kiallaist sin - gnastalt <sub>andte</sub>  
 ist ist müß starben Nor Diferand Kar-

Hebala

*andante con moto* *zu Alfonso!*

In brachst uns' Loh - fawieft im al - la

*ff* Ja - bin nichts' als nur ein Märlfan

ja bin nichts' als nur ein Märlfan fassat fast nün

so Hor - zaisa fass du Dismarzen fass die Ania und

Hor " fismärl - kein wai - and's fasz wif - Hor fismärl

kein wai - and's fasz fass du Dismarzen fass die

Ania wif Hor " fismärl - kein wai - and's fasz Hor -

fismärl Hor fismärl - kein wai and's fasz *allto molto*



flathar = sagt doch immer sin flathar = sagt  
 = doch immer sin flathar sagt - doch immer sin doch  
 immer sin doch immer sin flathar = sagt doch immer  
 sin.

Ende des Vingspials.



This image shows ten blank musical staves arranged vertically on a single sheet of aged, yellowish paper. Each staff consists of five horizontal lines. The paper has a slightly textured appearance with some minor foxing and dark spots, particularly towards the bottom right corner. There is no musical notation or other markings on the page.